

Topical Bible Version Comparison Charts

It is imperative that Christians understand that Bible Versions do matter. New versions are not simply written to make it easier to understand God's Word in "modern language." There is a total assault against Biblical truth and doctrine taking place as demonstrated in the following Charts. Many postulate that no doctrines have been changed, which is a false presumption. The importance of having the true inspired words of God are found in verses such as:

EPH 5:25-27 "...even as Christ also loved the church, and gave himself for it; **That he might sanctify and cleanse it with the washing of water by the word,** That he might present it to himself a glorious church, not having spot, or wrinkle, or any such thing; but that it should be holy and without blemish.

Unless a version was translated from the Received texts, it is suspect and indeed can and does lead to gnostic doctrine. A Gnostic version will not allow a person to fully understand what the will of the Lord is, because the doctrine itself is changed. For that reason, we believe that the King JAM Version is the best translation into the English language and had God's protection, as His Word is how we come to know Him. The same holds true for God's Word when it is translated into other languages—the basis must be from the Received Texts. Is doctrine important, or can it be continuously changed and still be the Word of God?

ROM 10:17 "So then faith cometh by hearing and hearing by the WORD OF GOD."

JOH 15:1-6 " I am the true vine, and my Father is the husbandman. 2 Every branch in me that beareth not fruit he taketh away: and every branch that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit. 3 **Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.** 4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine; no more can ye, except ye abide in me. 5 I am the vine, ye are the branches: He that abideth in me, and I in him, the same bringeth forth much fruit: for without me ye can do nothing. 6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered; and men gather them, and cast them into the fire, and they are burned."

ICO 2:13 ""Which things also we speak, **not in the words which man's wisdom teacheth;** but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual."

It has been suggested by [Jacob Prasch](#) of Moriel since 1999, when my "[To Embrace Hebrew Roots](#)" series was published, along with some of his friends, that I was "of a Ruckmanite Cyber Cult".

When Mr. Prasch first published this "story" in 1999, I had to ask a few people what a Ruckmanite was. It was explained to me that there was a man named Peter Ruckman who promotes the King JAM Version Only teaching. Prior to that I had no knowledge of the man. In order to belong to a cult and follow a cult leader one would have to have knowledge of and interaction with that person, and one would certainly have to embrace his teachings. To date, that is January, 10, 2003, I have never investigated, corresponded with, sought out a website or address for, or read material by Peter Ruckman. I don't know the man nor have I felt inclined to analyze him or his teachings. If I feel that God would have me do an article on Ruckman, it would be posted in the Research section of my website.

The charge of me being a Ruckmanite cult member is false, and quite frankly a ridiculous conclusion by even the most undiscerning. Holding to the KJV as the Bible version to be used came about by my own research and comparison of verses of various Bible versions while investigating the Hebrew Roots and [Sacred Name movements](#).

Prior to that, I had no knowledge there was even a dispute over versions. Call me naive, but I suspect I knew about as much as the average Evangelical about the issues. But research, verse comparison and reviewing historical data on such people as [Westcott and Hort](#) and their determination to destroy Christianity from the inside out made me evaluate the issue. With Westcott and Hort's translations, and a few others forming the basis of all new versions the result brought us to the conclusion that the KJV was the English Version we should use as it was based on the Textus Receptus and Byzantine manuscripts. Reason and common sense tells us not to use occultist translators for providing sound Scripture.

We believe that God has protected His Word in the original inspired Byzantine manuscripts and Textus Receptus, and a version should be translated from that source. Even though the Alexandrian texts are some of the oldest, they are also only a handful of texts compared to the 5000 plus that make up the Byzantine texts.

We recommend that people obtain an Interlinear Bible to compare the original Greek and Hebrew with what is in the King JAM Version. Some sources that use the Textus Receptus which could also be used are Jay Green's King JAM Version and Interlinear Bible, or his Modern King JAM Version.

<http://www.litvonline.com>

Literal Translation of the Holy Bible, Translated by Jay P. Green Sr.

<http://www.sovgracepub.com/bibles/interlinear1vol.htm>

Interlinear Hebrew-Greek-English Bible, One Volume Edition, Jay P. Green, Sr. Editor; "...Translated from the Greek *Textus Receptus* and the Hebrew *Masoretic* text which are the same texts that the *King JAM Version* translators used."

<http://www.sovgracepub.com/aboutus.htm>

<http://www.mkjvonline.com> or <http://www.sovgracepub.com/bibles/mkjv.htm>

Sovereign Grace Publishers, Modern King JAM Version of the Holy Bible translated by Jay P. Green.

<http://www.amazon.com/>

The New Strong's Exhaustive Concordance of the Bible: With Main Concordance, Appendix to the Main Concordance, Topical Index to the Bible, Dictionary, by JAM Strong

We are to "study" to show ourselves approved. It was never supposed to be easy. And many will admit that 'studying' is difficult.

2TI 2:15 "Study to show thyself approved unto God, a workman that needeth not to be ashamed, rightly dividing the word of truth." Far too many do a quick run through of a passage without actually studying it. Worse, many merely rely on Sunday morning teachings and maybe a Wednesday night Bible study to be their "study to show thyself approved."

1PE 1:20-21, 2:1-2 issued this warning: Knowing this first, that no prophecy of the scripture is of any private interpretation. For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost. 2:1 But there were false prophets also among the people, even as there shall be false teachers among you, **who privily shall bring in damnable heresies, even denying the Lord that bought them**, and bring upon themselves swift destruction. And many shall follow their pernicious ways; by reason of whom the way of truth shall be evil spoken of.

ISA 28:9-10: 9 Whom shall he teach knowledge? and whom shall he make to understand doctrine? them that are weaned from the milk, and drawn from the breasts. 10 For precept must be upon precept, precept upon precept; line upon line, line upon line; here a little, and there a little:"

Corrupted Scripture and hence, doctrine, can produce a corrupted fruit.

2CO 2:17 "For we are not as many, which CORRUPT THE WORD OF GOD."

1PE 1:23-25: 23 "Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, by the word of God, which liveth and abideth for ever. 24 For all flesh is as grass, and all the glory of man as the flower of grass. The grass withereth, and the flower thereof falleth away: 25 But the word of the Lord endureth for ever. And this is the word which by the gospel is preached unto you."

MAT 7:15-20 "Beware of false prophets, which come to you in sheep's clothing but inwardly they are ravening wolves. Ye shall know them by their fruits. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles? Even so every good tree bringeth forth good fruit: 17 Even so every good tree bringeth forth good fruit; but a corrupt tree bringeth forth evil fruit. 18 A good tree cannot bring forth evil fruit, neither can a corrupt tree bring forth good fruit. 19 Every tree that bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire."

MAT 12:33-34 "Either make the tree good, and his fruit good; or else make the tree corrupt, and his fruit corrupt: for the tree is known by his fruit. 34 O generation of vipers, how can ye, being evil, speak good things? for out of the abundance of the heart the mouth speaketh."

In "*Gnosis: The Nature & History of Gnosticism*," Kurt Rudolph exposes the true character of Gnosticism as a heresy that infiltrates and destroys Christianity from within:

"... The process, which is plain from the New Testament itself, is twofold, the Christianising of Gnosis and the gnosticising of Christianity. The result of both processes is the canonizing of Christianity as an orthodox Church on the one hand, and the elimination of Gnosis as a heresy on the other. Gnosis as we meet it in the New Testament is understood less as an alien pagan religion; " rather, it is only dealt with so far as it is a phenomenon within Christianity." The gnostics feel themselves as Christians and present themselves as such ... Thus it is a danger of more from inside than from outside about which Paul is already said to have given warning. (ACT: 20:29)" [Kurt Rudolph, "Gnosis: The Nature & History of Gnosticism", p.300, Harper & Row, Publishers, 1977]

Quoting from various New Ager's books, we read of the plan to implement Gnosticism:

Article--"Witchcraft and the Religion of the Great Goddess" ~ "We need to create a RELIGION OF HERETICS who refuse to toe any ideological lines or give their allegiance to any DOCTRINES OF EXCLUSIVITY." (Fundamental Christianity) Miriam Starhawk: YOGA JOURNAL, May/June 1986, p.56

"The ANCIENT WISDOM, as it existed in all old civilizations, will be sifted, pieced together, correlated and synthesized with the finding of modern scientists and the developments in religious fields." Vera Alder, WHEN HUMANITY COMES OF AGE, P. 31

"Religious data previously unavailable has been found or released. Among these are the DEAD SEA SCROLLS; the vast treasures of religious writings found in the Potola in Tibet; CHRISTIAN WRITINGS DELETED FROM THE BIBLE DURING THE 4TH CENTURY (Gnostic); writings of Teilhard de Chardin; and previously carefully guarded knowledge of the ANCIENT WISDOM, including the writings of the Tibetan in the Alice Bailey books; writings of mystics from various religions; the materials offered by the Rosicrucians; and many books on Buddhism and Hindu philosophies and practices...Probably much of this knowledge could be advantageously used in SYNTHESIZING THE MAJOR RELIGIONS WITH A WORLD RELIGION FOR THE NEW AGE." Lola Davis, TOWARD A WORLD RELIGION FOR THE NEW AGE, pp. 187-188

"If the final planetary synthesis of the the Eastern and Western spiritual traditions is to be realized, EASTERN MYSTICISM must be INCORPORATED INTO TRADITIONAL CHRISTIANITY." Peter De Coppens, Forward, in F. Aster Barnwell, THE MEANING OF CHRIST FOR OUR AGE

"The new spirituality does not reject the earlier patterns of the great universal religions. Priest and church will not disappear; they will not be forced out of existence in the New Age, they will be ABSORBED INTO THE EXISTENCE OF THE NEW AGE." William Thompson, in David Spangler, REVELATION: THE BIRTH OF A NEW AGE, Introduction

* Above quotes as cited in Gnosticism: The Mystery of Iniquity, by J. Moser

Dr. JOH Davis, wrote of similar ideas in " THE NEW INTERNATIONAL VERSION, 'Why another English translation of the Bible?' which appeared in Spire, Vol.12, #2, p. 7--Fall 1983 (a quarterly from Grace Theological Seminary):

"The answer to that question was that prior to the NIV most English translations suffered from archaic style, THEOLOGICAL BIAS or inadequate translation skill to be ACCEPTED INTERNATIONALLY AS A STANDARD BIBLE....In an effort to PREVENT THE INTRODUCTION OF DENOMINATIONAL DISTINCTIVES OR THEOLOGICAL IDIOSYNCRASIES INTO THE TRANSLATION PROCESS...a five-step process was established for the translation."

* As cited in Gnosticism: The Mystery of Iniquity, by J. Moser

Men such as [Westcott and Hort](#) (the two men that were responsible for the Critical Greek Text and the Revised English version in 1881) were themselves heretics that embraced the Gnostic doctrines and therefore had a hidden motive for creating a new Bible version. They were part of the Apostles Club, The Society for Psychical Research and the Ghost Society, the precursor of the SPR.

Philip Schaff (the man responsible for the American Standard Version of 1901) also was a heretic and was the father of the Ecumenical Movement. His purpose was to create a Bible version that would further the merger of all religions and nations into a New World Order. George Schriver, in his biography, "PHILIP SCHAFF, CHRISTIAN SCHOLAR AND ECUMENICAL PROPHET", says "he was convinced that such an ECUMENICAL REVISION (of the Bible) would foster the bond of INTERDENOMINATIONAL AND INTERNATIONAL UNION" (P. 71-73). * As cited in Gnosticism: The Mystery of Iniquity, by J. Moser

Quite simply, New Versions allow for the teaching of Gnostic doctrine because those involved were Gnostics. As you delve into this matter and carefully evaluate the comparison verses and the backgrounds of each of those involved in the versions, it is hoped that you will be moved to reject these new versions, and "earnestly contend for the faith which was once delivered unto the saints" (JUD 3) - that faith which is consistent with Fundamental Christianity, the Traditional (Antiochian) Greek manuscripts, and the King JAM Version.

Some of the versions translated from various Gnostic manuscripts include: English revised version; American Standard version; Revised Standard version; Berkley Bible; Amplified Bible; Jerusalem Bible; New English Bible; New American Standard; Living Bible; Today's English V.; New International V.; New King JAM Version, [New King JAM Bible](#), [Spirit-Filled Life, Edition](#), and the Scholars Version.

One need not take our word for it. Each can do a topic by topic, or verse by verse comparison on their own. The Word of God is meant for all to utilize and is not bound by one person's comparison. In other words, if you wish to chart your comparisons with these or other versions or paraphrases, by all means. The point is, consider carefully why, for example, the name of Jesus is omitted, or Christ. One cannot assume people will know who is being referenced.

PSA 11:3 If the foundations be destroyed, what can the righteous do?

About Christ	The Ascension	The Second Coming of Christ
The Deity of Jesus Christ	Masculine Deity	The Judgment
The Trinity	Atonement	Hell
The Incarnation	Sin	Inerrancy of Scripture
The Virgin Birth	Sanctification	Prayer
The Resurrection	Justification by Faith in Jesus Christ Alone	Bible Prophecy
The Holy Spirit	The Antichrist	Other Prophecy Topics

These charts are by no means complete. This is just a *sample* of the corruption found in modern versions in relation to our Lord, His deity and other Biblical truth.

Versions Used:

King JAM Bible (KJB); Cambridge University Press

New American Standard Bible (NASB) ~ New Testament, Campus Crusade For Christ International ; The Lockman Foundation, 1972

ALSO:Online NAS 1977

New International Version (NIV); Zondervan Corporation, 1985

New King JAM Version (NKJV); Thomas Nelson, Inc. 1982

New Revised Standard Version (NRSV) Thomas Nelson Publishers, 1989; maps 1990

Copyrights

The King JAM Version of the Holy Bible, KJV 1769 edition, public domain.

"Scripture taken from the HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION®. Copyright © 1973, 1978, 1984 International Bible Society. Used by permission of Zondervan. All rights reserved. The "NIV" and "New International Version" trademarks are registered in the United States Patent and Trademark Office by International Bible Society. Use of either trademark requires the permission of International Bible Society"

"Scripture taken from the NEW AMERICAN STANDARD BIBLE®, Copyright © 1960, 1962, 1963, 1968, 1971, 1972, 1973, 1975, 1977, 1995 by The Lockman Foundation. Used by permission."

"Scripture taken from the New King JAM Version. Copyright © 1982 by Thomas Nelson, Inc. Used by permission. All rights reserved."

"New Revised Standard Version Bible, copyright 1989, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved."

"New Revised Standard Version Bible: Anglicized Edition, copyright 1989, 1995, Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved."

"Revised Standard Version of the Bible, copyright 1952 [2nd edition, 1971] by the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved."

* All Scripture Quoted from the King JAM Version, Copyright . All articles are the sole property of SeekGod.ca and Vicky Dillen

ABOUT JESUS CHRIST

	KJV	NASV	NIV	NKJV	NRSV
MAT 1:25	firstborn son...JESUS	birth to a Son...Jesus	birth to a son...Jesus	firstborn Son...JESUS	borne a son...Jesus
MAT 8:29	thee, Jesus , thou Son of God	Son of God	Son of God	You, Jesus, You Son of God	Son of God
MAT 13:51	Yea, Lord	Yes	Yes	Yes, Lord	Yes
MAT 16:20	He was Jesus the Christ	the Christ	the Christ	He was Jesus the Christ	the Messiah
MAR 9:24	Lord , I believe	I do believe	I do believe	Lord I believe	I believe
MAR 11:9	he that cometh in the name of the Lord	He who comes in the name of the Lord	he who comes in the name of the Lord	He that comes in the name of the Lord	one who comes in the name of the Lord
MAR 11:10	be the kingdom of our father David, that cometh in the name of the Lord	the coming kingdom of our father David OMITTED	the coming kingdom of our father David OMITTED	is the kingdom of our father David, that comes in the name of the Lord	the coming kingdom of our ancestor David OMITTED
LUK 4:41	Thou art Christ the Son of God	You are the Son of God	You are the Son of God	You are the Christ, the Son of God	You are the Son of God
LUK 7:31	the Lord said	OMITTED	OMITTED	the Lord said	OMITTED
LUK 22:31	the Lord said	OMITTED	OMITTED	the Lord said	OMITTED
LUK 23:42	he said unto Jesus, Lord , remember me	Jesus, remember me	Jesus, remember me	he said to Jesus, Lord, remember me	Jesus, remember me
JOH 4:42	the Christ , the Saviour	the Savior	the Savior	the Christ, the Savior	the Savior
JOH 6:69	Christ, the Son of the Living God	Holy One of God	Holy One of God	Christ, the Son of the Living God	Holy One of God
JOH 9:35	Son of God	Son of Man	Son of Man	Son of God	Son of Man
ACT 16:31	Lord Jesus Christ	Lord Jesus	Lord Jesus	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
ROM 1:16	gospel of Christ	Gospel	gospel	gospel of Christ	gospel
1CO 15:47	the second man is the Lord from heaven	the second man is from heaven	the second man from heaven	the second Man is the Lord from heaven	the second man is from heaven
1CO 16:22	Lord Jesus Christ	Lord	Lord	Lord Jesus Christ	Lord
1CO 16:23	Lord Jesus Christ	Lord Jesus	Lord Jesus	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
2CO 4:6	Jesus Christ	Christ	Christ	Jesus Christ	Jesus Christ
2CO 5:18	Jesus Christ	Christ	Christ	Jesus Christ	Christ
2CO 11:31	Lord Jesus Christ	Lord Jesus	Lord Jesus	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
Eph 3:9	created all things by	created all things	created all things	created all things	created all things

	Jesus Christ			through Jesus Christ	
Eph 3:14	Father of our Lord Jesus Christ	Father	Father	Father of our Lord Jesus Christ	Father
CO 1:2	Lord Jesus Christ	OMITTED	OMITTED	Lord Jesus Christ	Christ
CO 1:28	Christ Jesus	Christ	Christ	Christ Jesus	Christ
1TH 2:19	Lord Jesus Christ	Lord Jesus	Lord Jesus	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
1TH 3:11	Lord Jesus Christ	Jesus our Lord	Lord Jesus	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
1TH 3:13	Lord Jesus Christ	Lord Jesus	Lord Jesus	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
2TH 1:8	Lord Jesus Christ	Lord Jesus	Lord Jesus	Lord Jesus Christ	Lord Jesus
1TI 2:7	truth in Christ	truth	truth	truth in Christ	truth
2TI 4:1	Lord Jesus Christ	Christ Jesus	Christ Jesus	Lord Jesus Christ	Christ Jesus
HEB3:1	holy brethren, partakers of the heavenly calling,... the Apostle and High Priest...Christ Jesus	holy brethren, partakers of the heavenly calling,...the Apostle and High Priest... Jesus	holy brothers, who share in the heavenly calling,...Jesus the apostle and high priest	holy brethren, partakers of the heavenly calling,...the Apostle and High Priest...Christ Jesus	holy partners in a heavenly calling ...Jesus, the apostle and high priest
1PE 5:10	Christ Jesus	Christ	Christ	Christ Jesus	Christ
1JO 1:7	Jesus Christ his Son	Jesus His Son	Jesus, his Son	Jesus Christ His Son	Jesus his Son

THE DEITY OF JESUS CHRIST

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
DAN 3:25	the Son of God	a son of the gods	a son of the gods	the Son of God	of a god
MAT 20:20	worshipping him	bowing down	kneeling down	kneeling down	kneeling before him
MAT 24:36	But of that day and hour knoweth no <i>man</i> , no, not the angels of heaven, but my Father only.	"But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but the Father alone.	"No one knows about that day or hour, not even the angels in heaven, nor the Son, but only the Father.	But of that day and hour know, no, no not even the angels of heaven, but My Father only.	"But of that day and hour no one knows, not even the angels of heaven, nor the Son, but the Father only.
JOH 1:18	No man hath seen God at any time; the only begotten Son, which is in the bosom of the Father, he hath declared him.	No man has seen God at any time; the only begotten God, who is in the bosom of the Father, He has explained <i>Him</i> .	No one has ever seen God, but God the One and Only, who is at the Father's side, has made him known.	No one has seen God at any time. The only begotten Son, who is in the bosom of the Father, He has declared <i>Him</i> .	No one has ever seen God; the only Son, who is in the bosom of the Father, he has made him known.
JOH 3:16	that he gave his only begotten Son,	" that He gave His only begotten Son,	that he gave his one and only Son,	His only begotten Son,	that he gave his only Son,
JOH 3:17	For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.	the Son into the world to judge the world; but that the world should be saved through him	his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him	did not send His Son into the world	the Son into the world, not to condemn the world, but that the world might be saved through him.
JOH 4:42	this is indeed the Christ, the Savior of the world	this One indeed is the Savior of the world	this man really is the savior of the world	this is indeed the Christ, the Savior of the world	this is truly the Savior of the world

JOH 6:69	thou art the Christ, the Son of the living God	You are the Holy One of God	you are the Holy One of God	you are the Christ, the Son of the living God	you are the Holy One of God
JOH 8:28	but as my Father hath taught me,	but as the Father taught me	what the Father has taught me	as My Father hath taught Me	as the Father taught me
JOH 8:38	seen with my Father	seen with My Father;	what I have seen in the Father's presence	seen with My Father	seen with my Father
JOH 9:35	Son of God	Son of Man	Son of Man	Son of God	Son of Man
JOH 14:28	my Father	the Father	the Father	My Father	the Father
JOH 16:10	I go to my Father	I go to the Father,	I am going to the Father	I go to My Father	I go to the Father
ACT 3:13, 26	his Son Jesus	His Servant Jesus	his servant Jesus	his servant Jesus	his servant Jesus
ACT 7:59	calling upon God	called upon the Lord	omitted	calling on God	he prayed, Lord Jesus,
ACT 8:37	that Jesus Christ is the Son of God	omitted (marginal note)	omitted (footnote)	that Jesus Christ is the Son of God	omitted
ACT 15:11 16:31	Lord Jesus Christ	Lord Jesus	Lord Jesus	Lord Jesus Christ*	Lord Jesus
ROM 1:3	Jesus Christ our Lord	omitted	omitted	Jesus Christ our Lord	Jesus Christ our Lord
1CO 5:4	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus	our Lord Jesus	our Lord Jesus Christ	the Lord Jesus
EPH 3:14	of our Lord Jesus Christ	omitted	omitted	our Lord Jesus Christ	omitted
PHI 2:6	thought it not robbery to be equal with God	did not regard equality with God a thing to be grasped	did not consider equality with God something to be grasped	did not consider it robbery to be equal to God*	did not regard equality with God as something to be exploited
PHI 4:13	through Christ	through Him	through him	through Christ	through him
1TH 2:19	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus	our Lord Jesus	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus
1TH 3:11	our Lord Jesus Christ	Jesus our Lord	our Lord Jesus	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus
2TH 1:2	Grace unto you, and peace, from God our Father and the Lord Jesus Christ.	Grace to you and peace from God the Father and the Lord Jesus Christ.	Grace and peace to you from God the Father and the Lord Jesus Christ.	God our Father and the Lord Jesus Christ	Grace to you and peace from God the Father and the Lord Jesus Christ.

2TH 1:8	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus	our Lord Jesus	our Lord Jesus Christ	our Lord Jesus
1TI 1:2	God our Father	the Father	the Father	our Father	the Father
1TI 3:16	God	He	He	God	He

THE TRINITY

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
ISA 40:13	Who hath directed the Spirit of the LORD , or being his counselor hath taught him?	Who hath directed the Spirit of Jehovah, or being his counsellor hath taught him?	Who has understood the mind of the Lord, or instructed him as his counselor?	Who has directed the Spirit of the LORD, or as His counselor has taught Him?	Who has directed the spirit of the LORD, or as his counselor has instructed him?
ISA 48:16	the Lord God, and his Spirit, hath sent me.	the Lord God has sent Me, and His Spirit	the Sovereign Lord has sent me, with his Spirit.	the Lord God and His Spirit have sent Me.	the Lord God hath sent me, and his spirit
ACT 17:29	Godhead	Divine Nature	divine being	Divine Nature	deity
ROM 1:20	Godhead	divine nature	divine nature	Godhead	divine nature
ROM 16:27	To God only wise, be glory through Jesus Christ for ever. Amen.	to the only wise God, through Jesus Christ, be the glory forever. Amen.	to the only wise God, be glory forever through Jesus Christ! Amen.	to God, alone wise, <i>be</i> glory through Jesus Christ forever. Amen.	to the only wise God, through Jesus Christ, to whom be the glory forever! Amen.
COL 2:9	Godhead	Deity	Deity	Godhead	deity
IJO 5:7	For there are three that bear record in heaven, the Father, the Word, and the Holy Ghost: and these three are one.	omitted (marginal disclaimer)	omitted (footnote)	for there are three who bear Witness in heaven: the Father, the Word, and the Holy Spirit and these three are one.	There are three that testify: the Spirit and the water and the blood, and these three agree.
JUD 25	To the only wise God our Saviour , be glory and majesty, dominion and power, both now and for ever. Amen.	to the only God our Savior, through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, dominion and authority, before all time and now and forever. Amen.	to the only God our Savior, be glory, majesty, power and authority, through Jesus Christ our Lord, before all ages, now and forevermore! Amen.	To God our Savior, Who alone is wise, Be glory and majesty, Dominion and power, both now and for ever. Amen	to the only God our Savior, through Jesus Christ our Lord, be glory, majesty, power and authority, before all time and now and for ever. Amen.

THE INCARNATION & PRE-EXISTENCE OF CHRIST

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
PSA 2:7	the LORD hath said unto me, Thou art my Son; this day have I begotten thee.	He said to Me, Thou art my Son; Today I have begotten Thee.	He said to me, You are my Son; to day I have become your Father.	the LORD has said to Me, You <i>are</i> my Son; To day I have begotten You.	He said to me, You are my son; this today I have begotten you.

ISA 48:16	Come ye near unto me, hear ye this; I have not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, there am I: and now the Lord GOD, and his Spirit, hath sent me.	"Come near to Me, listen to this: From the first I have not spoken in secret, From the time it took place, I was there. And now the Lord GOD has sent Me, and His Spirit."	Come near me and listen to this: "From the first announcement I have not spoken in secret, at the time it happens I am there." And now the Sovereign Lord has sent me, with his Spirit.	Come near to Me, hear this; I have not spoken in secret from the beginning; from the time that it was, I was there: and now the Lord GOD, and His Spirit, Have sent Me.	Draw near to me and hear this! From the beginning I have not spoken in secret, from the time it came to be I have been there. And the Lord GOD has sent me and his spirit.
JOH 3:13	but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven.	but He who descended from heaven, even the Son of Man.	except the one who came from heaven—the Son of Man.	the Son of man who is in heaven.	he who descended from heaven, the Son of man.
ACT 2:30	according to the flesh, he would raise up Christ	omitted	omitted	according to the flesh He would raise up the Christ	he would put one of his descendents on his throne
EPH 5:30	of his flesh and of his bones	omitted	omitted	of His flesh and of His bones	because we are members of his body
COL 2:9	For in him dwelleth all the fullness of the Godhead bodily.	For in Him all the fullness of Deity dwells in bodily form	For in Christ all the fullness of the Deity lives in bodily form,	For in Him dwells all the fullness of the Godhead bodily.	For in him the whole fullness of deity dwells bodily,
1TI 3:16	God was manifest in the flesh, justified in the Spirit,	He who was revealed in the flesh, Was vindicated in the Spirit,	He appeared in a body, was vindicated by the Spirit	God was manifested in the flesh, Justified in the Spirit,	He was manifested in the flesh, vindicated in the Spirit
1JO 4:3	confess that Jesus Christ is come in the flesh	omitted	omitted	confess that Jesus Christ has come in the flesh	confess Jesus

THE VIRGIN BIRTH & GOD, the Father of Jesus

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
MAT 1:25	her firstborn son	birth to a Son	birth to a son	her firstborn Son	borne a son
MAT 8:29	What have we to do with thee, Jesus, thou Son of God?	What do we have to do with You, Son of God?	"What do you want with us, Son of God?"	You, Jesus, You Son of God?	What have you to do with us, O Son of God?
MAR 1:1	The beginning of the gospel of Jesus Christ , the Son of God;	The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God	The beginning of the gospel about Jesus Christ , the Son of God.	The beginning of the gospel of Jesus Christ , the Son of God;	The beginning of the gospel of Jesus Christ, the Son of God
LUK 2:33	Joseph and his mother	His father and mother	The child's father and mother	Joseph and His mother	And his father and his mother

					marveled
LUK 2:43	Joseph and his mother	His parents	his parents	Joseph and His mother	his parents
ACT 3:26	Unto you first God, having raised up his Son Jesus , sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.	For you first, God raised up His Servant, and sent Him to bless you by turning every one of you from your wicked ways."	When God raised up his servant, he sent him first to you to bless you by turning each of you from your wicked ways."	To you first, God, having raised up His Servant Jesus, sent Him to bless you, in turning away every one of you from your iniquities.	God, having raised up his servant, sent him to you first, to bless you in turning every one of you from your wickedness."
ACT 8:37	And Philip said, If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.	<i>And Philip said, "If you believe with all your heart, you may." And he answered and said, "I believe that Jesus Christ is the Son of God."</i>	OMITTED	And Philip said, "If you believe with all your heart, you may." And he answered and said, "I believe that Jesus Christ is the Son of God."	OMITTED
EPH 3:14	For this cause I bow my knees unto the Father of our Lord Jesus Christ ,	For this reason, I bow my knees before the Father,	For this reason I kneel before the Father,	For this reason I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ,	For this reason I bow my knees before the Father,

THE RESURRECTION

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
MAR 16:9-20	Appearances of Jesus after His resurrection	marginal disclaimer - -verses replaced with: "And they promptly reported all these instructions to Peter and his companions. And after that, Jesus Himself sent out through them from east to west the sacred and imperishable proclamation of eternal salvation."	parenthetical disclaimer	Appearances of Jesus after His resurrection	The Shorter Ending included and also v.9-20 "The Longer Ending." Note explaining the variations. Eliminating v 9-20 eliminates His appearances and also the record of the ascension
LUK 9:31	his decease	his departure	his departure	His decease	his departure
LUK 13:32	the third <i>day</i> I shall be perfected	The third day I reach my goal	the third day I will reach my goal	the third day I shall be perfected	the third day I finish my work
LUK 24:12	Peter [at the empty tomb]	Parenthetical disclaimer	Peter [at the empty tomb]	Peter [at the empty tomb]	Peter [at the empty tomb]
LUK 24:40	he showed them <i>his</i> hands and <i>his</i> feet	omitted (marginal note)	he showed them his hands and his feet	He showed them His hands and His feet	he showed them his hands and his feet
ACT 1:3	infallible proofs	convincing proofs	convincing proofs	infallible proofs	convincing proofs

ACT 3:26	Unto you first God, having raised up his Son Jesus , sent him to bless you, in turning away every one of you from his iniquities.	For you first, God raised up His Servant, and sent Him to bless you by turning every one of you from your wicked ways."	When God raised up his servant, he sent him first to you to bless you by turning each of you from your wicked ways."	To you first, God, having raised up His Servant Jesus, sent Him to bless you, in turning away every one of you from your iniquities.	God, having raised up his servant, sent him to you first, to bless you in turning every one of you from your wickedness."
EPH 5:30	of his flesh and of his bones	omitted	omitted	of `His flesh and of His bones	members of his body

THE ASCENSION

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
MAR 16:9-20 (verse 19)	received up into heaven	parenthetical with marginal disclaimer	parenthetical disclaimer	received up into heaven	taken up into heaven
LUK 24:51	carried up into heaven	omitted (marginal note)	taken up into heaven	carried up into heaven	carried up into heaven
JOH 3:13	no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven	omitted (marginal note)	omitted (footnote)	no one has ascended to heaven, but He who came down from heaven, that is, the Son of Man who is in heaven	No one has ascended into heaven, except the one who descended from heaven, the Son of Man
JOH 16:16	because I go to the Father	omitted	omitted	because I go to the Father	omitted

MASCULINE DEITY

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
MAT 13:37	He that soweth	the one who sows	The one who sowed	He who sows	The one who sows
JOH 6:69	Christ, the Son	the Holy One	the Holy One	Christ, the Son	the Holy One
JOH 7:18	his glory	the glory of the one	the honor of the one	the glory of the One	the glory of him
JOH 12:45, 15:21	him that sent me	the One who sent Me	the One who sent me	Him who sent Me	him who sent me
COL 3:10	the image of him	to the image of the One	the image of its Creator	the image of Him	the image of its creator
REV 1:18	he that liveth	the living One	the Living One	He who lives	the living one

THE SUBSTITUTIONARY ATONEMENT

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
1CO 11:24	broken for you	for you (marginal note)	for you	broken for you	for you
1CO 5:7 1PE 4:1	for us	omitted	omitted	for us	for us
EPH 1:13-14	...in whom also after that ye believed, ye were sealed with that holy Spirit of promise, which is the earnest of	...having also believed, you were sealed in Him with the Holy Spirit of promise, who is given as a pledge of	.Having believed, you were marked in him with a seal, the promised Holy Spirit, who is a	..in whom also, having believed, you were sealed with the Holy Spirit of promise, who is the guarantee of our	had believed in him, were marked with the seal of the promised

	our inheritance until the redemption of the purchased possession	our inheritance, with a view to the redemption of God's own possession	deposit guaranteeing our inheritance, until the redemption of those who are God's possession	inheritance until the redemption of the purchased possession	Holy Spirit, this is the pledge of our inheritance, toward redemption as God's own people
COL 1:14	through his blood	omitted	omitted	through His blood	omitted
COL 1:24	that which is behind of the afflictions of Christ	that which is lacking in Christ's afflictions	what is still lacking in regard to Christ's afflictions	what is lacking in the afflictions of Christ	what is lacking in Christ's afflictions
HEB 1:3	by himself	omitted	omitted	by Himself	omitted

The Holy Spirit

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
JOH 7:39	(But this spake he of the Spirit, which they that believe on him should receive: for the Holy Ghost was not yet given; because that Jesus was not yet glorified.)	But this He spoke of the Spirit, whom those who believed in Him were to receive; for the Spirit was not yet given, because Jesus was not yet glorified.	By this he meant the Spirit, whom those who believed in him were later to receive. Up to that time the Spirit had not been given, since Jesus had not yet been glorified.	But this He spoke concerning the Spirit, whom those believing in Him would receive; for the Holy Spirit was not yet <i>given</i> , because Jesus was not yet glorified.	Now this he said about the Spirit, which those who believed in him were to receive; for as yet the Spirit had not been given, because Jesus was not yet glorified.
ACT 4:24	Lord, thou art God,	"O Lord, it is Thou who	"Sovereign Lord," they said	Lord, You are God	"Sovereign Lord
ACT 4:25	Who by the mouth of thy servant David hast said,	who by the Holy Spirit, through the mouth of our father David Thy servant, didst say	You spoke by the Holy Spirit through the mouth of your servant, our father David:	Who by the mouth of Your servant David have said,	who by the mouth of our father David, thy servant, didst say by the Holy Spirit,
ACT 6:3	seven men of honest report, full of the Holy Ghost and wisdom, whom we may appoint over this business.	seven men of good reputation, full of the Spirit and of wisdom, whom we may put in charge of this task.	seven men from among you who are known to be full of the Spirit and wisdom. We will turn this responsibility over to them	seven men of <i>good</i> reputation, full of the Holy Spirit and wisdom, whom we may appoint over this business.	seven men of good repute, full of the Spirit and of wisdom, whom we may appoint to this duty.
ACT 8:18	And when Simon saw that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given , he offered them money,	saw that the Spirit was bestowed through the laying on of the apostles' hands,	saw that the Spirit was given at the laying on of the apostles' hands,	that through laying on of the apostles' hands the Holy Ghost was given,	aw that the Spirit was given through the laying on of the apostles' hands,
1CO 2:13	Which things also we speak, not in the words which man's wisdom teacheth, but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.	which things we also speak, not in words taught by human wisdom, but in those taught by the Spirit, combining spiritual thoughts with spiritual words.	This is what we speak, not in words taught us by human wisdom but in words taught by the Spirit, expressing spiritual truths in spiritual words.	...but which the Holy Ghost teacheth; comparing spiritual things with spiritual.	And we impart this in words not taught by human wisdom but taught by the Spirit, interpreting spiritual truths to those who possess the

					Spirit.
EPH 3:9	And to make all men see what is the fellowship of the mystery, which from the beginning of the world hath been hid in God, who created all things by Jesus Christ:	Omitted	Omitted	who created all things through Jesus Christ:	Omitted
EPH 5:9	(For the fruit of the Spirit is in all goodness and righteousness and truth;)	(for the fruit of the light	(for the fruit of the light	For the fruit of the Spirit	(for the fruit of the light

SIN

Scripture	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
DEU 23:17	sodomite	cult prostitute	temple prostitute	perverted (footnote)	temple prostitute
ISA 53:10	an offering for sin	a guilt offering	a guilt offering	an offering for sin	an offering for sin
MAT 5:22	angry with his brother without a cause	angry with his brother (marginal note)	angry with his brother (footnote)	angry with his brother without a cause	angry with a brother or sister
MAT 15:19	For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:	For out of the heart come evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, slanders.	For out of the heart come evil thoughts, murder, adultery, sexual immorality, theft, false testimony, slander.	For out of the heart proceed evil thoughts, murders, adulteries, fornications, thefts, false witness, blasphemies:	For out of the heart come evil thoughts, murder, adultery, fornication, theft, false witness, slander.
MAT 23:14	ye devour widows houses and for a pretense make long prayers	Parenthetical with disclaimer	Omitted (footnote)	you devour widows houses and for a pretense make long prayers	Omitted
MAR 6:11	It shall be more tolerable for Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city. (referring to homosexuality & fornication)	Omitted	Omitted	It will be more tolerable for Sodom and Gomorrha in the day of judgment, than for that city!	Omitted
MAR 10:7	And shall cleave to his wife	Omitted	be united to his wife,	be joined to his wife,	be joined to his wife,
MAR 10:24	how hard it is for them that trust in riches to enter into the kingdom of God	omitted	omitted	those who trust in riches	how hard it is to enter into the kingdom of God
MAR 11:26	But if ye do not forgive, neither will your father which is in heaven forgive your trespasses.	omitted (marginal note)	omitted (footnote)	but if you do not forgive, neither will your Father in heaven forgive your trespasses.	omitted
LUK 7:30	rejected the counsel of God against themselves	rejected God's purpose for themselves	rejected God's purpose for themselves	rejected the counsel of God for themselves	rejected God's purpose for themselves
JOH 7:53-8:11	Passage included	Marginal disclaimer	Parenthetical disclaimer	Passage included	Passage included
ROM 1:29	all unrighteousness, fornication, wickedness, covetousness, maliciousness; full of envy, murder, debate, deceit, malignity; whisperers,	Omit Fornication	Omit Fornication	sexual immorality	Omit Fornication
ROM 13:9	Thou shalt not kill Thou shalt not bear false	You shall not murder	Do not murder omitted	You shall not murder You shall not bear	You shall not murder omitted

	witness	omitted		false witness	
1CO 5:1-6:13	fornication	immorality	sexual immorality	sexual immorality	sexual immorality; fornication
2CO 4:2	dishonesty	shame	shameful ways	shame	shameful things
GAL 5:19- 21	works of the flesh are manifest...: Adultery, fornication, uncleanness, lasciviousness, Idolatry, witchcraft, hatred, variance, emulations, wrath, strife, seditions, heresies, Envyings, murders, drunkenness, revellings	deeds of the flesh are evident... immorality, impurity, sensuality, idolatry, sorcery, enmities, strife, jealousy, outbursts of anger, disputes, dissensions, factions, envyings, drunkenness, carousing	act of the sinful nature are obvious...sexual immorality, impurity and debauchery; idolatry and witchcraft; hatred, discord, jealousy, fits of rage, selfish ambition, dissensions, factions, and envy; drunkenness and orgies	works of the flesh are evident...: adultery, fornication, uncleanness, licentiousness, idolatry, sorcery, hatred, contentions, jealousies, outbursts of wrath, selfish ambitions, dissensions, heresies, envy, murders, drunkenness, revelries	works of the flesh are obvious...: fornication, impurity, licentiousness, Idolatry, sorcery, enmities, strife, jealousy, anger, quarrels, dissensions, factions, envy, drunkenness, carousing
GAL 5:21	murders	omitted	omitted	murders	omitted
EPH 5:5	Whoremonger	immoral person	immoral person	fornicator	fornicator
1TH 2:3	deceit, nor of uncleanness	error or impurity	error or impure motives	deceit or uncleanness	deceit or impure motives
1TI 1:10	whoremongers,... them that defile themselves with mankind	immoral men and homosexuals	adulterers and perverts	for fornicators, for sodomites	fornicators, sodomites
1TI 6:10	the love of money is the root of all evil	the love of money is a root of all sorts of evil	the love of money is a root of all kinds of evil	the love of money is a root of all kinds of evil	the love of money is a root of all kinds of evil
1ITI 3:2	blasphemers	Revilers	abusive	blasphemers	abusive
1ITI 3:3	trucebreakers, false accusers... despisers of those who are good	Irreconcilable ...Malicious gossips haters of good	unforgiving slanderous not lovers of the good	unforgiving slanderers despisers of good	implacable... slanderers, haters of good
TIT 2:5	blasphemed	dishonored	malign	blasphemed	discredited
IJO 5:19	wickedness	Power of the evil one	control of the evil one	sway of the wicked one	under the power of the evil one
REV 2:15	which thing I hate	Omitted	omitted	which thing I hate	omitted
REV 22:11	unjust	does wrong	does wrong	unjust	evildoer still do evil

SANCTIFICATION

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
PRO 21:21	righteousness	righteousness	prosperity	righteousness	omitted
MAT 5:44	Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you and pray for them which despitefully use you, and persecute you	Love your enemies and pray for those who persecute you	Love your enemies and pray for those who persecute you (footnote)	Love your enemies, bless those who curse you, do good to those who hate you and pray for those who spitefully use you and persecute you	Love your enemies and pray for those who persecute you
MAT 20:16	for many be called, but few chosen	omitted	omitted	for many are called, but few chosen	omitted

MAR 10:21	take up the cross	omitted	omitted	Take up the cross	omitted
ROM 8:1	who walk not after the flesh but after the Spirit.	omitted	omitted (footnote)	who do not walk according to the flesh but according to the Spirit.	omitted
1CO 2:6	perfect	mature	mature	mature	mature
1TH 5:27	holy brethren	brethren	brothers	holy brethren	all of them
1TI 4:15	meditate	take pains	be diligent	meditate	Put these things into practice, devote yourself
1TI 2:15	study	be diligent	do your best	be diligent	do your best
1TI 3:17	perfect	adequate	thoroughly equipped	complete	proficient
TIT 1:8	a lover of good men, sober, just, holy, temperate	loving what is good, sensible, just, devout, self-controlled	loves what is good, who is self-controlled, upright, holy and disciplined	lover of what is good, sober-minded, just, holy, self-controlled	a lover of goodness, prudent, upright, devout, and self-controlled
1PE 1:22	pure heart	heart (marginal note)	heart (footnote)	pure heart	the heart
1PE 2:12	honest	excellent	good	conduct honorable	honorably
2PE 1:21	prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost	for no prophecy was ever made by an act of human will, but men moved by the Holy Spirit spoke from God.	for prophecy never had it's origin in the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit	for prophecy never came by the will of man, but holy men of God spoke as they were moved by the Holy Spirit	because no prophecy ever came by human will, but men and women moved by the Holy Spirit spoke from God.
JUD 1:1	sanctified	called	called	sanctified	called
REV 22:14	do his commandments	wash their robes	wash their robes	do His commandments	wash their robes

Topical Bible Version Comparison Charts

JUSTIFICATION BY FAITH IN JESUS CHRIST ALONE

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
MAT 6:22	thine eye be single	your eye is clear	your eyes are good	your eye is good	your eye is healthy
MAR 10:24	for them that trust in riches	omitted	omitted	for those who trust in riches	omitted
JOH 6:47	believeth on me	believes	believes	believes in Me	believes
ACT 8:37	If thou believest with all thine heart, thou mayest. And he answered and said, I believe that Jesus Christ is the Son of God.	omitted (marginal note)	omitted (footnote)	"If you believe with all your heart, you may." And he answered and said, "I believe that Jesus Christ is the Son of God."	omitted footnote
ROM 11:6	but if <i>it be</i> of works, then is it no more grace: otherwise work is no more	omitted	omitted (footnote)	but if it is of works, it is no longer grace: otherwise work is no longer work.	omitted footnote

	work.				
ROM 11:30-32	not believed unbelief	disobedient disobedience	disobedient disobedience	disobedient disobedience	disobedient disobedience
GAL 5:22	love, joy, peace, longsuffering, gentleness, goodness, faith, Meekness, temperance	love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self- control	love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness and self-control	love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control	love, joy, peace, patience, kindness, generosity, faithfulness, gentleness and self-control
HEB 1:3	by himself	omitted	omitted	by Himself	omitted
HEB 3:18	believed not	disobedient	disobedient (footnote)	did not obey	disobedient

THE SECOND COMING OF JESUS CHRIST

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
MAT 6:13	for thine is the kingdom	Parenthetical	omitted (footnote)	for Yours is the kingdom	omitted
MAT 25:13	the Son of man cometh	omitted	omitted	Son of Man is coming	omitted
JOH 18:36	now	as it is	now	now	as it is
1TH 2:19	For what is our hope, or joy, or crown of rejoicing? Are not even ye in the presence of our Lord Jesus Christ at his coming?	presence of our Lord Jesus at His coming	in the presence of our Lord Jesus when he comes	in the presence of our Lord Jesus Christ at His coming?	boasting before our Lord Jesus at his coming?
1TH 3:13	at the coming of our Lord Jesus Christ with all his saints.	at the coming of our Lord Jesus with all His saints.	when our Lord Jesus comes with all his holy ones.	coming of our Lord Jesus Christ with all His saints.	at the coming of our Lord Jesus with all his saints.
TIT 2:13	glorious appearing	appearing of the glory	glorious appearing	glorious appearing	manifestation of the glory
REV 1:8	I am Alpha and Omega, the beginning and the ending, saith the Lord, which is, and which was, and which is to come, the Almighty	I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "who is and who was and who is to come, the Almighty."	"I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, "who is, and who was, and who is to come, the Almighty."	"I am the Alpha and <i>the</i> Omega, <i>the</i> Beginning and the End," says the Lord, who is, and who was, and who is to come, the Almighty	"I am the Alpha and the Omega," says the Lord God, who is and who was and who is to come, the Almighty.
REV 11:15	<i>kingdoms</i> of our Lord, and of his Christ	kingdom of our Lord, and of His Christ	kingdom of our Lord and of his Christ	kingdoms of our Lord and of His Christ	kingdom of our Lord and of his Messiah
REV 11:17	and art to come	omitted	omitted	and who is to come	omitted

THE JUDGMENT

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
-----------	-----	------	-----	------	------

DAN 7:10	judgment	court	court	court	court
MAT 5:21	in danger of the judgment	liable to the court	subject to judgment	in danger of the judgment	liable to judgment
MAR 3:29	eternal damnation	an eternal sin	an eternal sin	to eternal condemnation	an eternal sin
MAR 6:11	the day of judgment	omitted	omitted	the day of judgment	omitted
LUK 17:36	Two shall be in the field, the one shall be taken and the other left.	omitted (marginal note)	omitted (footnote)	Two men will be in the field, the one will be taken and the other left.	omitted (footnote)
2CO 5:11	the terror of the Lord	the fear of the Lord	to fear the Lord	the terror of the Lord	the fear of the Lord
JUD 7	suffering the vengeance of eternal fire	undergoing the punishment of eternal fire	suffer the punishment of eternal fire	suffering the vengeance of eternal fire	undergoing a punishment of eternal fire
REV 6:17	day of his wrath	day of their wrath	day of their wrath	day of His wrath	day of their wrath
REV 12:12	Woe to the inhabitants of the earth	woe to the earth	woe to the earth	Woe to the inhabitants of the earth	woe to the earth
REV 15:3	King of saints	King of the nations	King of the ages	king of the saints	King of the nations
REV 15:4	thy judgments are made manifest	thy righteous acts have been revealed	your righteous acts have been revealed	your judgments have been manifested	your judgments have been revealed
REV 21:24	the nations of them which are saved	the nations	the nations	the nations of those who are saved	the nations
REV 22:19	God shall take away his part out of the book of life.	God shall take away his part from the tree of life.	God will take away from him his share in the tree of life.	God shall take away his part from the Book of Life.	God will take away that person's share in the tree of life.

HELL

* Note: the NASV & the NIV change all Old Testament references of Hell to either "Sheol" or "the grave"

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
DEU 32:22	lowest hell	lowest part of Sheol	realm of death	lowest hell	depths of Sheol
Job 26:6	hell	Sheol	death	sheol	Sheol
PSA 9:17	The wicked shall be turned into hell	the wicked will return to Sheol	the wicked return to the grave	the wicked shall be turned into hell	The wicked shall depart to Sheol
ISA 57:9	hell	Sheol	grave	sheol	Sheol

MAT 11:23; LUK 10:15	brought down to hell	descend to Hades	go down to the depths	brought down to hades	brought down to Hades
MAT 23:33	damnation of hell	sentenced of hell	condemned to hell	condemnation of hell	sentenced to hell
MAR 9:44, 46	Where their worm dieth not and the fire is not quenched.	omitted	omitted (footnote)	Where their worm does not die and the fire is not quenched.	omitted (footnote)
LUK 16:23	in hell	in Hades	in hell	in Hades	in Hades
REV 1:18	keys of hell and of death	keys of death and of Hades	keys of death and Hades	keys of Hades and of Death	Death and of Hades
REV 6:8	Death, and Hell	"Death", and Hades	Death, and Hades	Death, and Hades	Death, and Hades
Rev 20:13,14	death and hell	death and Hades	death, and Hades	Death, and Hades	Death, and Hades

INERRANCY OF SCRIPTURE

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
PSA 12:6, 7	The words of the LORD <i>are</i> pure words...Thou shalt keep them, O LORD. Thou shalt preserve them from this generation for ever.	The words of the Lord are pure words...Thou, O Lord, wilt keep them; Thou wilt preserve him from this generation forever.	And the words of the Lord are flawless...O Lord you will keep us safe and protect us from such people forever.	The words of the Lord are pure words...You shall keep them, O Lord, you shall preserve them from this generation forever.	The promises of the Lord are promises that are pure...You, O Lord, will protect us; you will guard us from this generation forever.
PSA 119:160	Thy word is true from the beginning; and every one of thy righteous judgments endureth for ever.	The sum of thy word is truth and every one of your righteous ordinances is everlasting	All your words are true; all your righteous laws are eternal	The entirety of Your word is truth, And every one of Your righteous judgments endures forever.	The sum of your word is truth and every one of your righteous ordinances endures forever.
PSA 138:2	I will worship toward thy holy temple, and praise thy name for thy lovingkindness and for thy truth: for thou hast magnified thy word above all thy name.	I will bow down toward Thy holy temple, And give thanks to Thy name for Thy lovingkindness and Thy truth; For Thou hast magnified Thy word according to all Thy name.	I will bow down toward your holy temple and will praise your name for your love and your faithfulness, for you have exalted above all things your name and your word.	I will worship toward Your holy temple, and praise Your name for Your lovingkindness and Your truth: For You have magnified Your word above all Your name.	I bow down toward thy holy temple and give thanks to thy name for thy steadfast love and thy faithfulness; for thou hast exalted above everything thy name and thy word.
MAT 15:6	Thus have ye made the commandment of God of none effect by your tradition. (meaning the traditional text -- version changes suggest that is NOT God's word.)	And thus you invalidated the word of God for the sake of your tradition.	Thus you nullify the word of God for the sake of your tradition	Thus you have made the commandment of God of no effect by your tradition.	So, for the sake of your tradition, you have made void the word of God.

LUK 4:4	but by every word of God	omitted	omitted	but by every word of God*	omitted
LUK 22:61	And Peter remembered the word of the Lord , how he had said unto him	And Peter remembered the word of the Lord, how He had told him	Then Peter remembered the word the Lord had spoken to him	And Peter remembered the word of the Lord,	And Peter remembered the word of the Lord, how he had said to him
ACT 4:25	Who by the mouth of thy servant David hast said, Why did the heathen rage , and the people imagine vain things?	who by the Holy Spirit, through the mouth of our father David Thy servant, didst say, 'WHY DID THE GENTILES RAGE, AND THE PEOPLES DEVISE FUTILE THINGS?'	You spoke by the Holy Spirit through the mouth of your servant, our father David: "'Why do the nations rage and the peoples plot in vain?'	Who by the mouth of Your servant David have said, "'Why did the nations rage and the people plot vain things?'	who by the mouth of our father David, thy servant, didst say by the Holy Spirit, 'Why did the Gentiles rage, and the peoples imagine vain things
ACT 17:18	Then certain philosophers of the Epicureans, and of the Stoicks, encountered him. And some said, What will this babbler say? other some, He seemeth to be a setter forth of strange gods: because he preached unto them Jesus , and the resurrection.	"He seems to be a proclaimer of strange deities," —because he was preaching Jesus and the resurrection.	"He seems to be advocating foreign gods." They said this because Paul was preaching the good news about Jesus and the resurrection.	"He seems to be a proclaimer of foreign gods," because he preached to them Jesus and the resurrection.	He seems to be a preacher of foreign divinities" — because he preached Jesus and the resurrection.
2CO 2:17	corrupt the word of God	peddling the word of God	peddle the word of God for profit	peddling the word of God	peddlers of God's word
IPE 1:23	Being born again, not of corruptible seed, but of incorruptible , by the word of God, which liveth and abideth for ever.	for you have been born again not of seed which is perishable but imperishable, that is, through the living and abiding word of God.	For you have been born again, not of perishable seed, but of imperishable, through the living and enduring word of God.	having been born again, not of corruptible seed, but of incorruptible, through the word of God, which lives and abides for ever.	You have been born anew, not of perishable seed but of imperishable, through the living and abiding word of God;
IIPE 1:21	For the prophecy came not in old time by the will of man: but holy men of God spake as they were moved by the Holy Ghost.	for no prophecy was ever made by an act of human will, but men moved by the Holy Spirit spoke from God.	For prophecy never had its origin in the will of man, but men spoke from God as they were carried along by the Holy Spirit.	For prophecy never came by the will of man: but holy men of God spoke <i>as they were</i> moved by the Holy Spirit.	because no prophecy ever came by the impulse of man, but men moved by the Holy Spirit spoke from God
IIJO 9	Whosoever transgresseth, and abideth not in the	Anyone who goes too far and does not abide in the teaching of	Anyone who runs ahead and does not continue in the	Whoever transgresses, and does not abide not in	Any one who goes ahead and does not abide in

	doctrine of Christ , hath not God. He that abideth in the doctrine of Christ , he hath both the Father and the Son.	Christ, does not have God; the one who abides in the teaching , he has both the Father and the Son.	teaching of Christ does not have God; whoever continues in the teaching has both the Father and the Son.	the doctrine of Christ, does not have God. He who abides in the doctrine of Christ, has both the Father and the Son.	the doctrine of Christ does not have God; he who abides in the doctrine has both the Father and the Son
REV 22:6	the Lord God of the holy prophets sent his angel to shew unto his servants the things which must shortly be done.	the Lord, the God of the spirits of the prophets, sent His angel to show to His bond-servants the things which must shortly take place.	The Lord, the God of the spirits of the prophets, sent his angel to show his servants the things that must soon take place."	the Lord God of the holy prophets	And the Lord, the God of the spirits of the prophets, has sent his angel to show his servants what must soon take place.

PRAYER

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
MAT 6:13	...For thine is the kingdom, and the power, and the glory, forever. Amen..	parenthetical with disclaimer	omitted (footnote)	For yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.	omitted
MAR 9:29	prayer and fasting	prayer	prayer	prayer and fasting	prayer
MAR 13:33	watch and pray	keep on the alert	be on guard, be alert	watch and pray	Beware, keep alert
LUK 11:2	Our Father which art in heaven, Hallowed be thy name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so on earth..	Father, hallowed be Thy name. Thy kingdom come.	Father, hallowed be your name, your kingdom come.	Our Father in heaven, hallowed be Your name. Your kingdom come. Your will be done on earth as it is in heaven.	Father, hallowed be thy name Your kingdom come.
LUK 11:3	Give us day by day our daily bread	Give us each day our daily bread.	Give us each day our daily bread.	Give us day by day our daily bread.	Give us each day our daily bread.
LUK 11:4	And forgive us our sins; for we also forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.	And forgive us our sins, For we also forgive everyone who is indebted to us. And lead us not into temptation.	Forgive us our sins, for we also forgive everyone who sins against us. And lead us not into temptation.	And forgive us our sins, for we also forgive everyone who is indebted to us. And do not lead us into temptation, but deliver us from the evil one.	And forgive us our sins, For we ourselves forgive everyone indebted to us. And do not bring us to the time of trial.
LUK 21:36	pray always	praying	pray	pray always	Be alert at all times
ACT 1:14	prayer and supplication	prayer	prayer	prayer and supplication	prayer
JAM 5:16	Confess your faults one to another, and pray one for another, that ye may be healed. The effectual fervent prayer of a righteous man availeth much	Confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The effective prayer of a righteous man can accomplish much	Therefore confess your sins to each other, and pray for each other so that you may be healed. The prayer of a righteous man is powerful and effective	Confess your trespasses one to another, and pray for one another, that you may be healed. The effective fervent prayer of a righteous man avails much	Therefore confess your sins to one another, and pray for one another, so that you may be healed. The prayer of the righteous is powerful and effective

BIBLE PROPHECY

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
-----------	-----	------	-----	------	------

MAT 6:13	for thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen	Parenthetical marginal disclaimer	Footnote	for Yours is the kingdom and the power and the glory forever. Amen.	OMITTED
MAT 25:13	the Son of man cometh	Omitted	Omitted	Son of man is coming	omitted
MAR 13:6	saying, "I am <i>Christ</i> "	saying, "I am he "	Claiming, "I am he "	saying, "I am he "	say, "I am he "
LUK 11:2b	Thy will be done as in heaven, so on earth	Omitted	omitted (footnote)	Your will be done on earth as it is in heaven.	omitted
TIT 2:13	glorious appearing	appearing of the glory	Glorious appearing	glorious appearing	manifestation of the glory
REV 14:1	His father's name written in their foreheads	His name and his father's name written on their foreheads	His name and his father's name written on their foreheads	His father's name written on their foreheads	his name and his Father's name written on their foreheads

The Antichrist & Other Prophecy Changes

SCRIPTURE	KJV	NASB	NIV	NKJV	NRSV
DAN 8:25	he shall cause craft to prosper...and by peace shall destroy many	He will cause deceit to succeed by his influence . . . destroy many while they are at ease	He will cause deceit to prosper... When they feel secure , he will destroy many	he shall cause deceit to prosper...he shall destroy many in their prosperity	he shall make deceit prosper...he shall destroy many
DAN 11:38	shall he honour the God of forces	he will honor a god of fortresses	he will honor a god of fortresses	he shall honor a god of fortresses	he shall honor the god of fortresses
2TH 2:3	there come a falling away first, and that man of sin be revealed, the son of perdition	the apostasy comes first, and the man of lawlessness is revealed, the son of destruction	the rebellion occurs and the man of lawlessness is revealed, the man doomed to destruction	unless the falling away comes first and the man of sin is revealed, the son of perdition.	unless the rebellion comes first and the lawless one is revealed, the one destined for destruction
2TH 2:9-10	Even him, whose coming is after the working of Satan with all power and signs and lying wonders , 10 And with all deceivableness of unrighteousness in them that perish; because they received not the love of the truth , that they might be saved.	[that is,] the one whose coming is in accord with the activity of Satan, with all power and signs and false wonders and with all the deception of wickedness for those who perish, because they did not receive the love of the truth so as to be saved.	The coming of the lawless one will be in accordance with the work of Satan displayed in all kinds of counterfeit miracles, signs and wonders and in every sort of evil that deceives those who are perishing. They perish because they refused to love the truth and so be saved.	The coming of the lawless one is according to the working of Satan, with all power, signs, and lying wonders, and with all unrighteous deception among those who perish, because they did not receive the love of the truth, that they might be saved.	The coming of the lawless one is apparent in the working of Satan, who uses all power, signs, lying wonders, and every kind of wicked deception for those who are perishing, because they refused to love the truth and so be saved.

IJO 4:3	And every spirit that confesseth not that Jesus Christ is come in the flesh is not of God: and this is that <i>spirit</i> of antichrist	and every spirit that does not confess Jesus is not from God; and this is the spirit of antichrist	but every spirit that does not acknowledge Jesus is not from God. This is the spirit of the antichrist	and every spirit that does not confess that Jesus Christ is come in the flesh is not of God. And this is the spirit of the antichrist	and every spirit that does not confess Jesus is not from God. And this is the spirit of the antichrist,
REV 11:17	and art to come	Omitted	Omitted	and who is to come	omitted
REV 12:17	keep the commandments of God and have the testimony of Jesus Christ	keep the commandments of God and hold to the testimony of Jesus.	obey God's commandments and hold to the testimony of Jesus.	keep the commandments of God and have the testimony of Jesus Christ	keep the commandments of God and hold the testimony of Jesus.
REV 13:1	And I stood upon the sand of the sea, and saw a beast rise up out of the sea... upon his heads the name of blasphemy	And he stood on the sand of the seashore...on his heads were blasphemous names	And the dragon stood on on the sand of the sea...on each head a blasphemous name	Then I stood on the sand of the sea,...on his heads a blasphemous name	Then the dragon took his stand on the sand of the seashore...on its heads were blasphemous names
REV 13:17	the mark, or the name of the beast, or the number of his name	the mark, either the name of the beast or the number of his name	the mark, which is the name of the beast or the number of his name	the mark, or the name of the beast, or the number of his name	the mark, that is, the name of the beast or the number of its name